

# Séparation productive

## Apateq passe au stade industriel

La société luxembourgeoise spécialiste du traitement des eaux usées et de la séparation pétrole-eau va livrer sa première unité de retraitement.

La société Apateq a été créée en avril 2013 autour de spécialistes reconnus pour leur expérience dans le traitement des eaux usées ainsi que dans la fabrication industrielle.

Des compétences locales qui ont su réunir autour d'elles des investisseurs locaux, qui ont permis à Apateq, en moins de huit mois, de livrer sa première installation.

L'entreprise, axée sur les technologies propres, propose quatre familles de produits: des stations de traitement des eaux usées via des stations de taille réduite n'employant ni produits chimiques, ni énergie extérieure; des stations d'épuration complètes décentralisées, à utiliser sur des sites de production temporaire ou des zones

d'habitation non raccordées au réseau principal; des stations de traitement des eaux à vocation industrielle; enfin, des stations permettant de séparer l'eau des hydrocarbures.

C'est sur cette dernière gamme de produits, baptisée Oilpaq, que la firme voit d'ailleurs son plus gros potentiel de croissance. Et ce à l'international.

Et dans ce secteur très pointu, le fait d'être Luxembourgeois est même un atout, selon Bogdan Serban, le PDG de l'entreprise, pour qui la neutralité attachée au pays est un réel atout commercial.

Jusqu'à présent, Apateq avait développé, vendu et expédié plusieurs unités mobiles pour le traitement compact des eaux usées. Cette première commande d'une unité mobile Oilpaq, venue d'un client européen dont l'identité est tenue secrète, devrait permettre – sans jeu de mots – d'amorcer la pompe et de faire connaître le savoir-faire de l'entreprise.

«L'eau qui est obtenue lors de l'extraction de pétrole ou de gaz, connue sous le nom d'eau de dépôt, est très difficile à traiter car elle contient divers éléments en plus des hydrocarbures dissous. De nombreuses sociétés ont essayé de traiter ce type d'eau, certaines sans succès, d'autres avec un succès relatif, mais

au prix de dépenses élevées et d'efforts de maintenance considérables.

Notre technologie de séparation pétrole-eau – qui a fait l'objet de deux dépôts de brevets – se caractérise par une efficacité de séparation élevée, une faible consommation d'énergie et un volume réduit avec quasiment aucune aide chimique. Elle s'est avérée être la plus efficace. L'effluent de nos systèmes est approprié pour une évacuation directe, irrigation ou réutilisation comme eau de processus. Et le pétrole récupéré peut être directement utilisé en raffinerie», note Bogdan Serban, qui indique qu'une telle unité peut traiter 20m<sup>3</sup> de liquide par heure en fonctionnant sept jours sur sept et 24 heures sur 24.

Autant d'arguments susceptibles de séduire les professionnels du pétrole et du schiste.

### Projets de croissance

L'étape de la première livraison et des essais sur le terrain étant passée, Apateq estime pouvoir commencer une production de masse d'ici la fin de l'année. Ce qui en l'espèce signifie la construction de six unités par an, des unités qui seront vendues 900.000 euros pièce environ, selon les demandes des clients, «notre produit étant conçu pour être réalisé sur mesure». Et la production se fera intégralement



Photo: Fabrizio Pizzolante

Bogdan Serban, le PDG d'Apateq, explique à Etienne Schneider le fonctionnement de la première station expérimentale à quitter la chaîne de montage

au Luxembourg, dans les anciens locaux de la marbrerie Jacquemart, insiste le PDG.

La société, qui compte actuellement onze personnes, est en cours de recrutement et devrait compter 20 personnes d'ici fin 2014. Apateq, actuellement financée par des actionnaires privés, est en recherche de venture capital afin de financer son développement.

Etienne Schneider avait fait le déplacement pour fêter cette livraison, de même que le lancement du site internet de la société.

Il a évidemment félicité ses promoteurs et a indiqué que les entreprises s'investissant dans les quatre secteurs clés de la politique de di-

versification économique du pays, à savoir la logistique, l'ICT, les biotechnologies et les écotecnologies, resteront soutenues par le gouvernement.

«Dans le cadre de l'assainissement budgétaire, on est amené à revoir nos mécanismes de subventionnement des entreprises. Mais celles qui investissent dans ces quatre secteurs n'auront rien à craindre», a-t-il affirmé. Le ministre de l'Economie a également indiqué que «l'ambitieux» programme de simplification des procédures prendrait largement en compte les conclusions du Haut comité à l'industrie.

MARC FASSONE

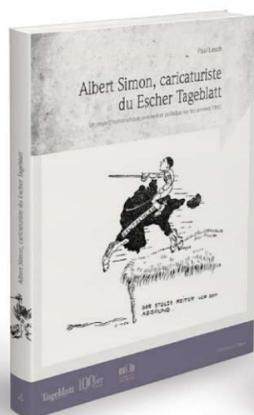
Tageblatt 100<sup>er</sup> 1913-2013

## Le Siècle du Tageblatt

100€

A l'occasion de son centenaire, le Tageblatt, en collaboration avec l'Université de Luxembourg, publie «Le siècle du Tageblatt» – un coffret de 5 volumes qui retracent l'histoire du Tageblatt, son évolution et sa perception du monde politique, économique, social, culturel et sportif de 1913 à 2013. Un ouvrage unique qui propose un voyage inédit à travers un siècle de changements dramatiques qui ont marqué le Luxembourg et l'Europe et qui ont été interprétés et décryptés par les journalistes du Tageblatt et analysés par les historiens de l'Université de Luxembourg.

Les cinq livres ont été réalisés sous la direction des professeurs Denis Scuto et Paul Lesch de la section Histoire de l'Université de Luxembourg, avec Yves Steichen, à l'initiative de Danièle Fonck et d'Alvin Sold.



Madame / Monsieur

Adresse

Téléphone

Email

Date, Signature

Je commande \_\_\_\_\_ coffret(s)

Envoyez votre coupon à:

Editpress / Editions le Phare  
44, rue du Canal  
L-4050 Esch-sur-Alzette  
lephare@editpress.lu